

# Az Újság

1 Leu

Anul

Redactor responsabil:  
ALEXANDRU GAÁL

Salonta, la 5 Februarie 1938.

Sâmbătă

Abonamentul  
pe 1 luna 25 lei

## Részletes beszámoló a csütörtöki tanácsülésről

Tegnap déli 12 órai kezdettel a város vezetősége tanácsulást tartott. A hozott határozatokat az alábbiakban ismertetjük.

### Bérleszállítás

Pap József kispiacléri vendéglős bérleszállítási kérelmének a tanács eleget tett, amennyiben a hátralékos bérösszegből 10 ezer leit elengedett. A tanács méltányolta ugyanis a kérelem jogosságát, tekintettel arra, hogy időközben a napipiacot a nagypiaclérré helyezték át, ami lényegesen ártott a kispiacléri vendéglő forgalmának.

### A szegények segélyezése

A város anyagiak hiányában úgy döntött, hogy a szegények téli segélyezését február 10-ikén beszünteti. Így már csak a jövőhéten kapnak a városi szegények természetbeni járandóságot. Az idén az utolsó kenyérkiosztás február 10-ikén lesz.

### Anyagbeszerzés

A város kerékgyártója különböző anyagbeszerzésre tett javaslatot. A tegnapi tanácsülés egy bizottságot delegált a javaslat bevizsgálására és ennek véleményezéséről függ a városi kerékgyártó kérelmének teljesítése.

### Megszüntetik a főintézői állást

Ugy látszik a város vezetősége nem csak hirdeti, de véghez is viszi takarékosági programját. Tudvalevőleg három állás van a városnál üresedésben Duschek Gyula városi főintéző meghalt, Drăgan Mina városi tisztviselő Aradra helyeztet'e át magát, Pap Mihály városi adóvégrehajtó pedig öngyilkos lett. A város vezetősége tegnap végérvényesen megszüntette a főintézői állást, míg a tisztviselői és adóvégrehajtói állás beöltését egyelőre felfüggesztette.

### Lesz-e továbbra is városnak inspektora?

A tegnapi tanácsülésen napirendre került a városi javak inspektori állásának kérdése is. Kíváncsian vártuk: továbbra is fenntartja-e a város ezen inspektori hivatalt, vagy egyszer és mindenkorra megszünteti. A város vezetősége a döntést a legközelebbi tanácsülésre halasztotta. Kiszivárgott

hírek szerint a város vezetősége azon a véleményen van, hogy ezen állást meg kell szüntetni.

### Nem kell a tanácsnak a városfejlesztési terv

Tudvalevő, az előző tanács Moskovits oradeai mérnöktől 120 ezer leiért vásárolt egy városfejlesztési tervet. A város jelenlegi vezetősége arra az álláspontra helyezkedik, hogy a mai zilált anyagi viszonyok mellett felesleges ez a terv. Ugy döntött, hogy a timişoarei közigazgatási táblához fordul a városfejlesztési terv megvásárlására vonatkozó tanácsi határozat megsemmisítése érdekében. Egy megszavazott tanácsi határozatot ugyanis csak a timişoarei közigazgatási táblának áll jogában megsemmisíteni.

### Póthitelnyitás: utiszámlára

Az az összeg, amelyet a város utiköltségekre költségvetésileg biztosított, már régen fel lett használva. Az új költségvetés megszavazásáig még két hónap van hátra, így a tanácsnak 30 ezer lei póthitelt kellett megszavaznia esetleges utazásokra.

## Salontán ma délután fizetik az IOV. nyugdíjakat

Az állami adóvivatalról szerzett értesülésünk alapján közöljük, hogy a hadiözvegyek, hadirokkantak nyugdíj-illetményét ma délután 3-6 óra között

fizetik Salontán.

A nyugdíjakért mindenki személyesen jelenjen meg, a kötelező igazolványokkal együtt.

## A román személyzet elhelyezése a vállalatokban

Bucureştiből jelentik: A kormány tudvalevőleg kinevezte azt a bizottságot, amely keresztül viszi és ellenőrzi a román személyzet elhelyezését a vállalatoknál.

A bizottság ma délelőtt feltiz órákor tartja első ülését. Napirenden szerepel azoknak a táblázatoknak a

felülvizsgálása, amelyeket január hónapokban terjesztettek be a vállalatok személyzetükről. A bizottság a munkájának eredményéről jelentést tesz Giguriu iparügyi miniszternek, aki a törvény intézkedéseit alkalmazni fogja mindazok ellen, akik a törvényt nem tartották be.

## Hétfőn kezdődik Salontán a taxafelebbezési tárgyalás

A városi adókvetés ellen benyújtott felebbezéseket — értesülésünk szerint — a felebbezési bizottság hétfőn kezdi tárgyalni. Információnk szerint a taxakvítés ellen

meglepően kevés felebbezés érkezett be, így pár nap alatt az összes felebbezésre sor kerül. A taxafelebbezéseket a délutáni órákban, mégpedig 4 órai kezdettel tárgyalják.

## Salontán skarlátjárvány miatt ismét bezártak egy iskolát

Egyre nagyobb méretet ölt városunkban a skarlátjárvány. Nap, nap után újabb és újabb skarlát megbetegedést jelentenek az egészségügyi hivatalnak.

Skarlát megbetegedés következtében tegnap az egészségügyi hivatal

8 napra bezáratta a ref. nagyiskola 4-ik osztályát, melynek tanítónője Mikó Lenke.

— **Istentisztelet.** A Calea Reg. Carol II. uti izr. templomban a mai, péntek esti istentisztelet félhatkor kezdődik. Szombat beköszöntése 5 óra 25 perckor van.

## Szinpártolás Salontán

Pár hét óta itt tartja nivós előadásait Jódý Károly lelkes színtársulata. Jódý maga is derek művészember, aki komoly kulturális célokért és nagy áldozatok árán járhatja színészeit a kisebbségi művészetet tövises országútján. Már ezért is megérdemelné, hogy a közönség jó és rossz időben is a legmeszebbmenő látogatásban részesítse, mint a kisebbségi nyelv és kultúra önfeláldozó apostolát. Ehelyett az a szomorú tapasztalatunk, hogy a színházban esténként üres széksorok buszkodnak a salontai közönség érthetetlen közönye miatt.

Pedig Jódý és színjátszó társulata önmagukért is méltók a telt házakra, mert a vidék legjobb erői állnak az élükön. Balogh Julia rokonszenves, széphangú, izléses primadonna, Borsos Mancsi, Erős Iren, Jancsó Jolán kitűnő színésznők, illetve táncoszübrettek, Jódý Károly elsőrendű bonviván, Román Sándor, Varga József, Kalmán Márton a színpadra állandó derűt varázsoló komikusok. A fiatal gárda: Szabados Mária, Fogarasi Ica, Böghi László, stb. szintén értékes színészanyag. A pergő, élvezetes előadások zenei részét Reoický Ferenc, a képzett, kitűnő karnagy vezeti. Mi az oka tehát a közönség tulzott közönyének? Hiszen a napi gondok után valóságos vigasztalást és szórakozást nyújtanak a jobb sorsra méltó, ügyes színészek.

A napokban egy salontai uricsaládból a színházi kellekes eleven, hófehér libát kért kölcsön az esti előadásra. De kénytelen volt a jámbor állatot „fellépés” nélkül visszavinni, mert a liba ezt a kellemetlen igazságot gágogta:

— Ma nincs előadás a közönség részvétele miatt!

A liba nem hibás. Másban van a hiba... g á.

## Asalontai államrendőrség letartóztatott egy fiatal-koru tolvajleányt

Özvegy Cégy Sándorné, Grigorescu ucca 33. szám alatti lakos panaszt tett a rendőrségnek, hogy lakásáról három párnát és egy gyapjú nyakraváló sálát elloptak. A feljelentés alkalmával kijelentette, hogy a tolvaj nem lehet más, mint az a 18 éves fiatal-koru lány, aki már lopásért el volt ítélve. Név szerint meg is nevezte a gyanúsítottat.

A feljelentés alapján a rendőrség bevezette a nyomozást. Megállapította, hogy a tolvaj tényleg az, akire özv. Cégyené gyanakodott. A lány elebb tagadni akart, majd beismerte, hogy az elloptott tárgyakat Oláh Istvánónak és Bencsik Józsefnének adta el, megpedig a három párnát 40 leiert.

A kiskoru lányt, akinek nevét a sajtótörvény alapján nem hozhatjuk nyilvánosságra, a rendőrség már át is adta az ügyésznek. Az orgazdák ellen pedig megindítja az eljárást.

## Apróhirdetések

Egy csinos, különbejáratu uccai butorozott szobát keresek a főtér közelében. Esetleg teljes ellátással. Cimeket a kiadóba kérek.

A Vénkertben egy darab szőlő hasznbérbe kiadó a Tincai-ut felől. Crişan-ucca 70. számú ház eladó. Ért. Str. Crişan 55. 1—2

Kiadó lakás van Str. Reg. Maria 9. alatt.

Eladó egy modern ebédlő és egyéb használt butor. Ért. Reg. Ferdinand 5. alatt.

Eladó a központhoz közel jó jövedelmet nyújtó 3x2 szobás lakás, bevezetett üzlethelyiség, raktár és mellékhelyiséggel, nagy udvar és gyümölcsös kerttel, mely bármilyen foglalkozásra kiválóan alkalmas. Calea Reg. Carol II. 35. 1—3.

Juh-hus állandóan kapható, 1 kg. 18 lei. Balogh Mihály hentesnél. C. Reg. Carol II. 16. 1—2.

## Apponyi Geraldine grófnő és az albán király romantikus házassága

Néhány hónap előtt az egész világ-sajtót bejárta a hír, hogy I. Zogu albán király Mikes Hanna grófnőt, az ismert ardeali arisztokrata hölgyet veszi feleségül. A hír akkor nem bizonyult valónak, de most ki derült, hogy az albán király mégis magyar grófnőt választott feleségül: Apponyi Geraldine grófnőt, akivel hivatalosan is megtartotta már eljegyzését.

I. Zogu albán király és gróf Apponyi Geraldine romantikus szerelmi regénye izgalomban tartja a budapesti előkelő társaságot. Az arisztokrácia köreiben rengeteg emléket elevenítenek fel a gyönyörű fiatal grófnővel kapcsolatban. Mindenki szereti a 21 éves kontesszt, aki a néhány év előtt tartott Operabálon emlékezetes sikert aratott szépségével, amikor Miminek öltözve megjelent a színpadon.

Most már Tirániában is megerősítik a hírt, amelyről Budapesten hetek óta beszéltek a beavaltak, hogy

Zogu albán király feleségül veszi gróf Apponyi Geraldinét,

Ferenc József hajdani híres főudvarnagjának, gróf Apponyi Lajosnak unokáját!

Zogu király Olaszországban ismerkedett

meg a fiatal magyar grófnővel. Egy ismert magyar arisztokrata mutatta be őket egymásnak, aki régebből ismerte a királyt. Amikor egyik olaszországi útja során az albán uralkodóval találkozott Zogu meghívta vacsorára a magyar grófot. Az arisztokrata megkérdezte hogy elhozhatja-e egy honfitársandó jét? Eogu király örömmel igent mondott és aznap este szükkörü vacsorán vettek részt. Csak hatan ültek az asztalnál és történetesen Apponyi Geraldine volt Zogu király szomszédja.

A fejedelem és a grófkisasszony első látásra egymásba szerettek.

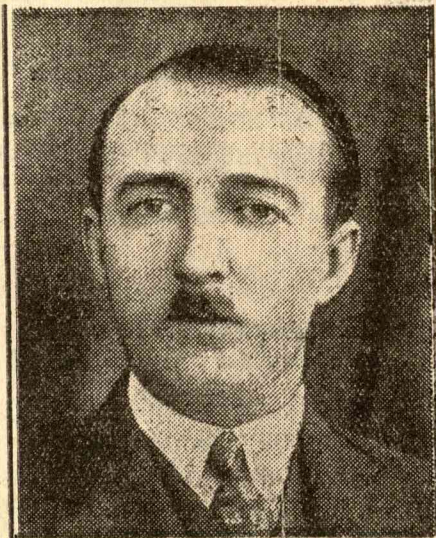
Olaszországban kezdődött regényük, de Zogunak haza kellett utaznia Tirinába. Később Apponyi Geraldine nagynénje társaságában ellátogatott Albániába és

Zogu király már ekkor megkérte a feltűnően szép, 21 éves grófnő kezét.

Apponyi Geraldine gondolkodási időt kért, nem amiatt, mintha nem lett volna tisztában önmagával, hanem, hogy családjával megbeszélhesse a dolgot.

I. Zogu király, aki negyven éves, a világháború alatt az osztrák-magyar hadseregben szolgált, majd a háború befejezése után az albán szabadságmozgalom élére állt. Először Albánia köztársasági elnöke volt 1925 től 1928 ig, amikor királyi kikiáltották ki. I. Zogu király vallásnéve mohamedán és vallását sohasem változtatta meg.

A Szentsek illetékes hivatalában nem tudják, hogy Apponyi Geraldine grófnő kitért, vagy ki fog tenni, ha férhez megy az albán királyhoz, valamint azt, hogy történt-e megállapodás a születendő gyermekek vallására nézve?



I. ZOGU albánkirály.

## „VULTURII” jelmez est

Februar 5 én tartja a „Vulturii” Turista Egyesülete a farsang első és fényes jelmez bálját.

Ez alkalommal teljesen új színezetben várja a Kaszinó díszbe öltözött terme a hangulatos közönséget. Lesz ott mindenkinek szórakozási lehetősége, a távirattól jelmez szépség és érdekességi versenytől kezdve minden kellemes meglepetés.

Ugyancsak ez alkalommal mutatkozik be a Brisa átszervezett és díszesre kibővített zenekara is.

Ha valaki részt akar venni egy pompával és fényvel megrendezett jelmez esten, ha élményt akar szerezni számára az idei farsangról úgy nem mulaszthatja el ezt az alkalmat, hogy a fentiekről meggyőződjön és átélje mindazokat és hogy azzal a tudattal távozhasson a jelmezbálról, hogy a Vulturii-nál mindenki csak kellemesen tölthet egy gond nélküli éjszakát.

## Prima keletgyevászon és ingzetfir

**m  
a  
r  
a  
d  
é  
k  
o  
k**

Ériási mennyiségben meglepő olcsón kaphatók

**Szántó áruház**

# Freiberger Ármin

városháza sarok

vászon,  
zefir,  
szövet,  
mosó kelme

ma r a d é k  
olcsó árusítása  
megkezdődött!  
Rengeteg  
különféle maradék

## A Dalárda

Jövő heti bálja csak első száma lesz annak az óriás programnak, melyet a vezetés most maga elé tűzött. Ez a fényes műsor, illetve karneváli bál csupán jeladás, hogy igenis élnek a dal-kultúrának rajongói — s tudnak is akarni, alkotni még! A báltermek kapuinak bezárása után készülünk az országos méretű Arany emlékünnepekre, majd husvétkor műkedvelőink az egyik zeneszín-darab világlágert mutatják be a közönségnek. Közben kulturálatlanokat tartunk s tartalmas, szórakoztató formában ismertetjük a tudomány legújabb vívmányait, a nagy irodalmi alkotásokat, jelenünk zenéjét. Elvisszük a dalárdát a nyáron Clujra, az országos dal-versenyre, kottatárát felfrissítjük, hogy ne a régi megszokott darabokat halljuk, hanem újakat.

De mindehez támogatás szükséges! Jöjünk el tehát a szombati bálra 12 én mindnyájan, hogy egy kis anyagi alapot teremtsen magának az az egyesület, mely már évtizedek óta küzd a kulturáért lelkesen, lankadatlan erővel.

## Színház

Gyertyafény mellett

Premier volt tegnap este a színházban. Bemutatóra került a „Gyertyafény mellett” c. három felvonásos vígjáték. Egy-egy humoros jelenetnél a közönség jóízűen nevetett. Meg kell állapítanunk, hogy a darab egyáltalán nem volt pikáns, sőt szellemes sem. A nő főszerepét Erőss Irén alakította teljes sikerrel. Jóízű humora van Varga Józsefnek. Kisebb szerepben jó volt Borsos Manci, Fogarassi Ica, Román Sándor és Simon.

HETI MŰSOR:

Péntek: Arany eső, operett. Zóna.

„Sárgapitykés közlegény” harmadszor! Sárgapitykés közlegény sikeréről hangos Sallonta, ilyen siker évek óta nem volt itt. Vasárnap délután 5 orakor 10, 15 és 20 leies helyárrakkal e szezonban utoljára kerül színre „Sárgapitykés közlegény” operett. Ezt mindenkinek meg kell nézni.

## Nem emelik fel a katonatisztek fizetését

Bucurestiből jelentik: A nemzetvédelmi minisztérium megcáfolta a lapoknak azt a hírt, amely szerint a tisztek fizetését felemelik. Fizetés emelésről csak abban az esetben lehet szó, ha valamennyi állami tisztviselő részesül ebben.

HA JÓT AKAR, csak talpa vésett DERMATA cipőt vegyen Borbély Pál divatáru üzletéből.  
(Városháza mellett)

## A kormány és a Willmann-féle mozgalom

A kormánylapok minden megjegyzés nélkül hoznak egy közleményt, melyet az ugynevezett Willmann-akció vezetősége juttatott el ezekhez a lapokhoz. Az illető közlemény felvilágosítást nyújt az említett akcióról:

— Különböző lapok foglalkoznak a a Willmann akció politikai és diplomáciai működésével. A Willmann-akció a zsidó nép önálló nemzeti létét és életét akarja saját területén. A félremagyarázások elkerülése végett szükségessé vált az alábbiak közlése:

1. A Willmann-akció nem ujkeletű mozgalom. Már a múlt év októberében foglalkozott a román sajtó a Willmann féle megoldás módszereivel, Jorga tanár, Brătescu-Voinesti és sok más nagy román tudós és író érdeklődéssel figyelték a zsidó területi mozgalmat.

2. A mozgalom vezetősége beadványt intézett az új kormányhoz, amelynek fő célja a zsidó kérdés rendezése. Kifejtettük álláspontunkat és kértük mozgalmunk támogatását.

3. Táviratot intéztünk a Népszövetség főtitkárságához, melyben rámutattunk arra, hogy a zsidó kérdésre egyedüli hasznos közbelépés csak egy zsidó államterület érdekében történhet, amelyben a zsidóság önálló nemzeti életet élhet.

4. Kértük Micescu külügyminiszter urat, hogy támogassa nemzetközi fórumok előtt kívánságaink teljesítését.

5. A Willmann-akció programjában benne van a hasonló külföldi mozgalmakkal való együttműködés.

6. A Willmann akció nem táplál és nem terjeszti a bosszuallás gondolatát, mert a népek nemzeti mozgalmát természetesnek tartja. Saját mozgalmának éltető lelke szintén a nemzetiesség.

7. A Willmann akció nem nyúl a cionizmushoz, hanem egy bekészen lakott zsidó államterület határain belül megvalósítandó nemzeti eszményen dolgozik.

## Goga miniszterelnök megígérte a volt osztrák-magyar hadseregbeli rokkantak sérelmeinek orvoslását

Bucuresti. Délelőtt 11 óra. A miniszterelnökség szeles lépcsőzetén múltak és mankók kopognak. Suciu Antal elnök vezetésével az Ardeali, Banati és Bucovina Hadi-

Astra-mozgó

Péntek, szombat 9, vasárnap 6 és 9-kor

## San-Francisco

Főszerepben: Janette McDonald  
és Clarc Gable.

Előzőleg a legújabb világíradó.

rokkantak Szövetségének tíz tagu küldöttsége igyekszik Goga miniszterelnök elé.

Suciu rokkant főhadnagy elnök vezetésével Socol fogarasi főhadnagy, Részegh Victor (Mercurea-Ciuc), Bogdan Rajes Andor, Bakó Ferenc (Treiscaun-megye), Tompa Mihai (Braşov), Popescu Vasile és Russin-delaru Valer (Radauti) Orza József dr (Someş megye és Vuszek Ambrozie Cernaut jelentkeztek Goga miniszterelnök előtt, aki a világháború csonka hőseit megillető jóindulattal és szeretettel fogadta őket, Goga miniszterelnök megértéssel hallgatta végig Suciu szövetségi elnök előterjesztését, amelyben részletesen ismertetette azt az eredménytelen küzdelmet, amit 20 év óta folytatnak a csatolt területek hadirokkant tisztjei, altisztei és azok özvegyei az egyforma elbánás érdekében.

Majd Részegh Viktor rokkant főhadnagy fordult a miniszterelnökhöz:

— Permeteti mi, Domnule Primministru — kezdte, mire Goga miniszterelnök magyarul közbevágott:

— Kérem tessék magyarul beszélni — és a nemvárt gesztustól meglepett rokkant tiszt most már anyanyelvén folytatta:

— Miniszterelnök Ur! A világháborúnak a csatolt területeken élő áldozatai vagyunk. A hadicsonkaságig megvert ember egész lelkével és őszinteségével állítjuk, hogy jó polgárai vagyunk ennek az országnak, amelyet a sors közös együttélésünk helyéül jelölt meg. Ennek ellenére két évtizede a megkülönböztetés megalázó tragédiáját szenvedjük át.

Mi, akik a becsületes kötelesség teljesítés mártírja vagyunk, 20 esztendeje a legkeservesebb küzdelmet folytatjuk azzal a bizalmatlansággal szemben, amellyel — teljesen érthetetlenül — legszentebb jogainkat vitázzák el tőlünk.

— A legnagyobb bizalommal jöttünk el — folytatta Részegh Viktor — Goga Octavianhoz, a román nemzeti szellem képviselőjéhez. Szent meggyőződéssel hisszük, hogy megérti a rokkantlélek nagy tragédiáját, amely a szenvedésekben megacélozott és megtisztult lélek legszebb akarásait hozta ide. Hiszünk: meg fogja érteni, hogy a kötelesség teljesítés jelképévé vált hadirokkantság megbecsülése nem maradhat ki abból a munka köréből, amelyet a kormány célul tűzött ki. — fejezte be beszédét Részegh Viktor.

Goga miniszterelnök magyarul szólott a rokkant főhadnagynak:

— Hígyje el, kérem, a szavai mélyen meghatottak és biztosítom: tökéletesen megértettem az Ön lelkét — majd románul folytatta:

— Kérem az urakat, sürgősen terjesszék elő nekem azoknak a rokkantaknak a névjegyzékét, akiknek nyugdíja rendezetlen, hogy számítás eszközölhessünk, mekkora ez az összeg, amelynek előteremtéséről gondoskodni kell.

A reményre jogosító kijelentések alapján az ardeali, banati és bucovinai hadirokkant egyesülete elhatározta, hogy felhívásban kéri az Ardeal területén élő rokkant tiszteket, altiszteket és ezek özvegyeit, hogy 10 nap alatt jelentsek be adataikat Részegh Viktor, (Mercurea Ciuc, Jud. Ciuc) címére. Közlendő: név, rangfokozat, lakhely és a jelenlegi nyugdíj összege.

Ha jól akar, csak talpa vésett DERMATA cipőt vegyen Borbély Pál divatáru üzletéből.  
(Városháza mellett)

# A raktáron levő **hócipők kiárúsítása!**

**Őszi és téli divatúru újdonságok.** — SZVETTEREK, bébi garnitúra, selyemharisnya, kalapok, nyakkendők, férfi ingek, zoknik, női kesztyűk, **Ady Manon selyem harisnya 58 lei** — **Női, férfi és gyermek-cipők** LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI HELY **Kovács Lajos divatúru üzletében** (Fenyvesi gyógyszerár mellett)

## Erich Kästner és a divathölgyek

Erich Kästner, a nagy német költő, most sem tudni, hol él, mivel ő is a másik nagy német szellemóriás, Thomas Mann sorsára jutott. El kellett hagynia hazáját, el kellett menekülnie, noha egyike a német szellem legjelentősebb képviselőinek, akinek nevét az egész művelt világ ismeri.

Most kezünkbe került Erich Kästnernek egy verskötete magyar fordításban. A versek mindegyike külön élmény, külön gyönyörűség. Erdemes ezekből a versekből idézni pár sort a magyar olvasóknak. Az „Egy estélyiruhás szörnyeteg” című verséből elég, ha ezt a pár sort adjuk:

A hajuk zöld s reménytelen a vágyuk.  
Ki rájuk néz, elmegy a kedve annak,  
A legszebb férfikorban benne vannak,  
S hiába van már éjszaka étvágyuk...

Es a verset így fejezi be:

Öltözz fel, vén liba,  
S hajtsd a fejed bűnnek...

A költő ezzel kifejezést adott a jóérzésű emberek őszinte undorának a mesterségesen magukat fiatalító, kifestett, leöltöztött szende hölgyek iránt. És a másik verse, amelynek „Ugynevezett urinő” a címe szintén kaján örömet szerez az olvasónak. A vers így kezdődik:

Mondjátok, nem ronda nézni ezt itt?  
Hirtelen hiborszinűre festik  
Körmeik mind az urinők,  
És ha körmük majd levágva tetszik,  
Vagy baltával kekere ütve, ezt is  
Megteszik.  
Ha divat lesz, feketére válnak...  
Párisban a megvadult libák  
Bőrükre majd ráncot aplikálnak,  
Avagy divatból négykézlábra állnak —  
Megteszik, rajtuk nem lesz hibát.

Ime, ez Kästner véleménye a bomlott divathisztériáról. Az ugynevezett urilányról sem ír bizelgően:

Fejük belül egész üres.  
De külsejük egész ügyes,  
Nézheisz bátran rájuk.  
Foglaltuk össze most talán:  
Csak akkor szépek igazán,  
Ha nem nyitják ki szájuk...

Es mikor így beszél a divatdámákról Erich Kästner, nem vádolhatja senki cinizmussal, mert tud másképpen is szólani. Például ezt írja egy mosonő kezéről:

Nem látott se lakkot, se ráspolyt,  
nem kevert hangszíneket a zongorán  
nem öröme, mosásra született...  
Nem illatos a levendulától,  
a lug s a klór kiette...  
Facsar és dörzsöl és sulykol  
s nincs mitől megijednie,  
Vörös és reszelős és  
eltompult, durva lett...  
és ha simogat valakit,  
egy kicsit megremeg...

Mondjuk meg, hogy Kästner korunk költője, könnyedén, tréfásan, szelid gunnyal, de feltétlenül csakis pár sorban intézi el a mai problémákat.

## Hócipők kiárúsítása, olcsó árban!

zsemperek, selyem harisnyák, bőr retikülők, sálak, férfi kalap, ing, nyakkendő zokni, bébi garnitúra, ernyők, női kalapok, leszállított árban

## Rubinné üzletében!

Felvető érkezett, 180 lei egy kiló

## Csodás szép

ingselyem érkezett

## FREIBERGERHEZ

## A Ref. Nőszövetség teadélutánja

A helybeli ref. Nőszövetség f. hó 6-án vasárnap délután 4 órai kezdettel a központi ref. elemi iskola udvarán levő kultúrteremben egy jótékony célú teadélutánt rendez a következő műsorral:

1. Kezdő ének.
2. Imádkozik Bagoly Bertalan lelkész.
3. Alkalmi előadást tart: Ajtay Beláné (Arad).
4. Szóló ének: Fénke Ida. Harmóniumon kíséri Tordai Ferenc igazgató.
5. Szavalt Katona Irénke. Szünetben tea.
6. Felolvas Bagoly Bertalanné.
7. Harmónium kísérettel éneket ad elő Major Jolán.
8. Monológ. Előadja Berecki Sándorné.
9. Záró ének.

E jótékony célú szolgáló, szívet nemesítő ünnepélyre ezután is szeretettel meghívunk és várunk minden érdeklődőt.

## Menyasszonyok figyelmébe!

Vászon, damaszt, szövet, selyem, ágyterítők és függönyök nagyválasztékban részletre is!

## ORBÁN KÁROLY

Strada Duca No. 6.

## Bő halászsákmánnyal ajándékozta meg a hideg Isztambul szegényeit

Isztambulból jelentik: A Fekete tenger vidékén uralkodó szokatlan hideg nagy jót tett a Boszporusz szegényeivel. A hideg tömegesen kergette a halakat az egész Fekete-tengerről a melegebb Boszporusz felé. Nagy csoportban érkeztek a delfinek is, a kisebb halak nyomában. Isztambul szegényeinek ezrei örvendezve siettek az Arany-szarvhoz és hordókkal, kosarakkal fogták a halakat. Ilyen könnyen még talán sohasem volt a halászás Isztambulban. A tömegesen kifogott halak legalább rövid időre biztosították a szegényektől hemzseggő nagyváros bőséges ellátását.

## Eladó

az Aranykeriben 327 □-öl szőlő és gyümölcsös a rajta levő házzal együtt. 10 sor szőlő külön is.

Értekezni lehet Bajó József Aranykert

## Publicațiunea

Se aduce la cunoștință On. Public că începând dela 4 febr. a. c. până la 20 Martie a. c. în vederea impunerilor cari se fac la fața locului, orele de serviciu în fiecare zi numai dela 8 până la 10 se va ține.

Controlor financiar:  
IOAN I. POP.

## Hirdetmény

Az adókiutési munkálatokkal kapcsolatban, mely a helyszínen történik, tudomására hozom az érdekelteknek, hogy február hó 20-ig a hivatalos óra csak reggel 8 óráig tart.

Controlor financiar:  
JOAN I. POP.

## Rádióműsor

Péntek, február 4.

București. 18 Zenekar. 19 Felolvasás. 19.20 Lemezek. 20.20 Wagner's Walkür, opera lemezek. Szünetben hírek.

Budapesti. 5.15 diáklőra. 6.30 Utirajz. 7.10 Hanglemezek. 7.50 Felolvasás. 8.30 „A vajda tornya”. Romantikus opera. 10.35 Hírek. 11.45 Időjárásjelentés, majd jazz.

Szombat, február 5.

București. 18 Felolvasás. 18.15 Hangképek. 19.20 Felolvasás. 19.30 Ének. 20.15 Táncczene. 21.30 Hírek. 21.45 Vendéglői zene. 22 Szórakoztató zene.

Budapesti. 6 Cigányzene. 6.50 Közvetítés. 7.25 Ének. 8.25 Kétzongora. 8.55 „A huszonötödik.” Vidám hangjáték. 10.10 Hírek. 10.30 Táncczene. 11.05 Közvetítő. 12.35 Szalonzenekar.

ELADÓ egy alig használt katonaláda. Ért. Piața Mihai Viteazul 8

HA JÓT AKAR, csak talpba véselt DERMATA cipőt vegyen Borbély Pál divatúru üzletéből. (Városháza mellett)

## Értesítés

Tisztelettel értesítjük a Kisiparos Liga 1. tagjait, valamint azon iparos társainkat, akik még nem tagjai a Ligának, hogy febr. 6-án, vasárnap délelőtt 10 órakor az Ipartestület kistermében rendkívüli közgyűlést tartunk, kérjük iparostársainkat, hogy pontosan jelenjenek meg, mert rendkívül fontos ügyek kerülnek tárgyalásra. Minden iparos ott legyen. **Kisiparos Liga Elnökség**

## Olvasóink

figyelmét felhívjuk a Szántó Áruház mai hirdetésére. Ha menyasszonyi kelengyét akar venni, úgy azt a hirdetett óriási tömeg maradványból pottom, olcsó áron megveheti.

## Eladó a Strada Oituz lakó-ház

1. számú méregekkel együtt és az Arboria fátelép-pel szemben levő

## sarok-telek

és 5000 kgr. fehér takarmányrépa 100 kgr. cserfa, hazaszállítva 48 lei

## Értesítés

Kérem Salonta város tisztelt közönségét, az elmúlt évi díjat fizesse ki február 15-ig, mert ha nem, kénytelen vagyok beadni az állami adóhivatalhoz behajtás végett.

FEKETE SÁNDOR kéményseprő.

Tip. „Az Újság” nyomdája Salonta